



preparación para la  
**ENDOSCOPIA  
DE TRACTO  
INTESTINAL  
SUPERIOR**

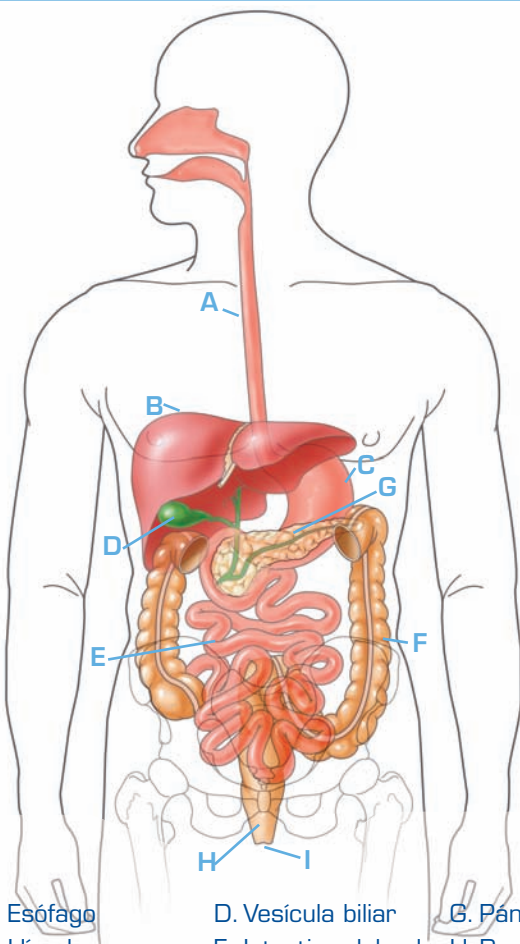
Guía para pacientes de su médico y





Su médico le ha recomendado someterse a una intervención médica llamada endoscopia de tracto intestinal superior para evaluar o tratar su condición. AGA Institute le proporciona este folleto para ayudarle a entender de qué manera le beneficia la endoscopia de tracto intestinal superior y lo que usted puede esperar antes, durante y después de esta intervención.

## Su Sistema Digestivo



A. Esófago

B. Hígado

C. Estómago

D. Vesícula biliar

E. Intestino delgado

F. Intestino grueso

G. Páncreas

H. Recto

I. Ano

# Endoscopia de tracto intestinal superior

---

El término “endoscopia” se refiere a una técnica especial para observar el interior de alguna parte del cuerpo. El “GI superior” es la porción del tracto gastrointestinal, el sistema digestivo, que forman el esófago, el estómago y el duodeno, el comienzo del intestino delgado. El esófago lleva la comida de la boca para que se digiera en el estómago y en el intestino delgado.

La endoscopia de tracto gastrointestinal superior es una intervención realizada por un gastroenterólogo que utiliza el endoscopio para diagnosticar y, en algunos casos, tratar problemas del sistema digestivo superior.

El endoscopio es un tubo delgado, largo y flexible con una cámara de video diminuta y una luz en un extremo. Mediante el ajuste de varios controles en el endoscopio, el gastroenterólogo puede encauzar de manera segura el instrumento para examinar detalladamente la capa interior del sistema digestivo superior.

La imagen de alta calidad que produce el endoscopio aparece en un monitor de televisión y se visualiza clara y detalladamente. En muchos casos, la endoscopia de tracto gastrointestinal superior es un examen más preciso que el estudio de radiografías.

La endoscopia de tracto gastrointestinal superior puede resultar útil en la evaluación o diagnóstico de varios problemas, incluyendo la dificultad o dolor al deglutir, el dolor gástrico o abdominal, el sangrado y las úlceras y tumores. Pueden introducirse instrumentos diminutos a través de una abertura en el endoscopio para obtener muestras de tejido, coagular (parar) los sitios de la sangría, dilatar o ensanchar un área estrecha o realizar otros tratamientos.

## Antes de la intervención

---

Sin importar la razón por la que se ha recomendado la endoscopia de tracto gastrointestinal superior, hay pasos importantes que debe tomar para prepararse mejor y participar en la intervención.

### Consulte a su médico

Primero, entregue a su médico una lista completa de medicinas que toma, incluyendo las medicinas sin receta y los suplementos naturales, así como cualquier alergia que tenga a medicamentos u otras sustancias.

Su equipo médico también querrá saber si usted tiene padecimientos cardíacos, pulmonares o de otro tipo que requieran atención especial, durante o después de la endoscopia de tracto gastrointestinal superior. Es importante que ellos sepan si usted toma medicamentos diabéticos o anticoagulantes (en ocasiones llamados adelgazadores de sangre).

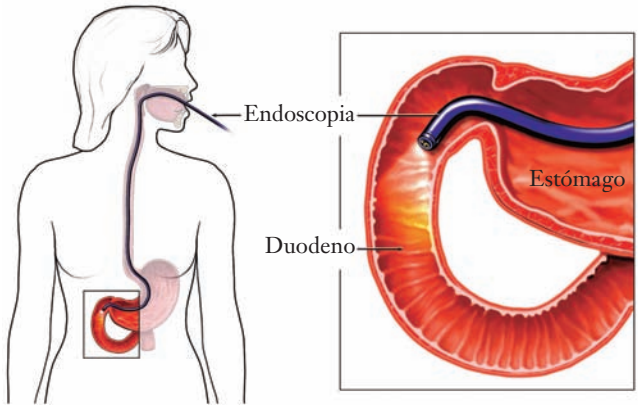
### Prepárese para la prueba

Le darán instrucciones anticipadas que describirán lo que debe y no debe hacer en la preparación para la endoscopia de tracto gastrointestinal superior; cerciórese de leer y seguir al pie de la letra estas instrucciones.

**Un paso importante en la preparación para la endoscopia de tracto gastrointestinal superior es que no debe comer o beber entre 8 a 10 horas antes de la intervención.** La comida en el estómago bloquea la visión a través del endoscopio y puede producir vómito.

La endoscopia de tracto gastrointestinal superior puede hacerse en un hospital, un centro quirúrgico ambulatorio o en un consultorio. Se le pedirá firmar un formulario, que comprueba que usted da su consentimiento para ser intervenido y que entiende lo que esto implica. Si hay algo que usted no entiende, solicite más información.

# Durante la endoscopia superior



Durante la intervención, se hará todo para ayudarle a estar lo más cómodo posible. Serán monitoreados detalladamente su presión arterial, pulso y nivel de oxígeno. Su gastroenterólogo podría administrarle un sedante que ayude a que usted se relaje y adormezca, pero permanecerá lo suficientemente consciente para cooperar.

También se podría rociar la garganta o pedirle que haga gárgaras con un anestésico local que le ayudará a estar cómodo mientras se introduce el endoscopio. Una pieza bucal de apoyo le será colocada para ayudarle a mantener su boca abierta durante la endoscopia. Una vez que esté completamente preparado, su gastroenterólogo manipulará con delicadeza el endoscopio para colocarlo en posición.

A medida que el endoscopio se inserta lentamente y con cuidado, se introduce aire a través de él para ayudar a que su gastroenterólogo pueda ver mejor. Durante el procedimiento, sentirá dolor ínfimo o nulo y esto no obstaculizará su respiración.

Su gastroenterólogo utilizará el endoscopio para observar de cerca cualquier problema que pudiera requerir evaluación, diagnóstico o tratamiento.

En algunos casos, podría ser necesario tomar una muestra de tejido, llamada biopsia, para examinarla posteriormente en el microscopio. Este también es un procedimiento indoloro. En otros casos, el endoscopio podría utilizarse para tratar un problema como el sangrado activo de una úlcera.

## Posibles complicaciones

Años de experiencia han comprobado que la endoscopia de tracto gastrointestinal superior es un procedimiento seguro. Normalmente toma tan sólo 15 a 20 minutos realizarla.

Es muy raro que se presenten complicaciones. Éstas incluyen la perforación o punción de la pared intestinal, lo cual podría requerir una reparación quirúrgica, y sangrado, lo cual podría requerir una transfusión. Nuevamente, esas complicaciones son poco probables; asegúrese de discutir con su médico cualquier preocupación que usted pueda tener.

# Después de su endoscopia superior

---

Después de finalizar su endoscopia, se le pondrá en un área de recuperación hasta que la mayoría de los efectos del medicamento hayan desaparecido.

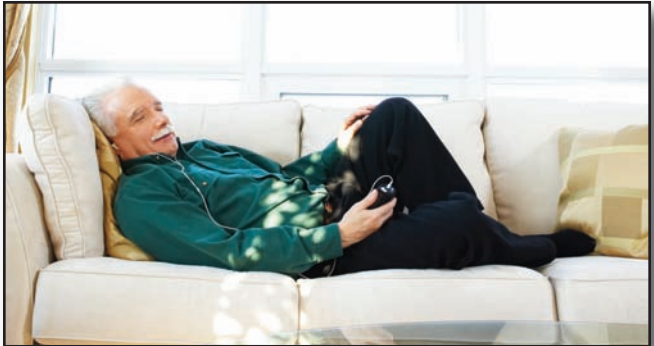
Se le informarán los resultados del procedimiento y se le proporcionará cualquier información adicional que usted deba saber.

También se le darán instrucciones respecto a qué tan pronto puede comer y beber, además de otras indicaciones para que usted reanude su actividad normal.

Ocasionalmente, pueden persistir problemas menores, dolor leve de garganta, distensión y cólico; éstos deben desaparecer en 24 horas o menos tiempo.

Cuando llegue el momento de poder ir a su casa, se sentirá más consciente. Aún así, debe tener previsto descansar durante el resto del día. Esto significa que no debe manejar, por lo que un miembro de su familia o un amigo deberá llevarlo a su casa.

En unos cuantos días, recibirá noticias de su gastroenterólogo con más información, tal como los resultados de la biopsia o por si usted tiene preguntas que desee hacerle directamente a su médico.



Visite [www.gastro.org/patient](http://www.gastro.org/patient) para obtener más información sobre la salud digestiva y los exámenes que realiza un gastroenterólogo así como para localizar a un médico en su área que sea miembro de AGA.

La Asociación Gastroenterológica Americana (AGA, por sus siglas en inglés) tiene como misión el adelanto científico y práctico de la gastroenterología. Fundada en 1897, la AGA es una de las sociedades especializadas en medicina más antiguas en Estados Unidos. Entre nuestros 16,000 afiliados hay médicos y científicos que investigan, diagnostican y tratan trastornos del tracto gastrointestinal y el hígado. El Instituto de la AGA se encarga de la práctica, investigación y los programas educativos de la organización.

El contenido en la serie de folletos educativos para pacientes del Instituto de la AGA fue revisado por los siguientes gastroenterólogos:

**John I. Allen, MD, MBA, AGAF**

*Minnesota Gastroenterology  
Chair, AGA Clinical Practice & Quality  
Management Committee*

**Harry R. Aslanian, MD**

*Yale University School of Medicine*

**Stephen J. Bickston, MD, AGAF**

*University of Virginia Health System*

**Joel V. Brill, MD, AGAF**

*Predictive Health LLC  
Chair, AGA Practice Management  
& Economics Committee*

**Marcia I. Canto, MD, MHS**

*Johns Hopkins University*

**Richard Davis, Jr. PA-C**

*University of Florida College of Medicine*

**Mark H. DeLegge, MD, AGAF**

*Medical University of South Carolina*

**Kenneth DeVault, MD**

*Mayo Clinic, Jacksonville*

**Stephen W. Hiltz, MD, MBA, AGAF**

*TriState Gastroenterology*

**Lawrence R.**

**Kosinski, MD, MBA, AGAF**

*Elgin Gastroenterology, S.C.*

**Linda A. Lee, MD, AGAF**

*Johns Hopkins School of Medicine*

**Stephen A. McClave, MD, AGAF**

*University of Louisville School of Medicine*

**Kimberley Persley, MD**

*Texas Digestive Disease Consultants*

**John Schaffner, MD**

*Mayo Clinic, Rochester*

**Joanne A.P. Wilson, MD, FACP, AGAF**

*Duke University Medical Center*

**Cynthia M. Yoshida, MD, AGAF**

*University of Virginia Health System*

**Atif Zaman, MD, MPH**

*Oregon Health and Science University*

Traducción repasada por Marcia R. Cruz-Correa, MD, PhD, University of Puerto Rico Comprehensive Cancer Center



**AGA**INSTITUTE  
AGA Education, Practice and Research



The Digestive Health Initiative® (DHI) es una iniciativa de AGA Institute que ofrece programas educativos sobre los trastornos digestivos a los individuos que padecen una enfermedad digestiva, como un esfuerzo para educar a la gran comunidad de prestadores de servicios médicos.

Este folleto es una producción de AGA Institute y el patrocinio a través de subsidios de Takeda Pharmaceuticals North America, Inc.



Para obtener más información acerca de las enfermedades digestivas, favor de visitar el sitio Web de la AGA en [www.gastro.org](http://www.gastro.org).

AGA Institute ofrece la información de estos folletos para fines educativos que provean información médica precisa y útil para el público en general. Esta información no constituye una opinión médica y no debe utilizarse para efectuar diagnósticos. La información de estos folletos no debe considerarse como sustituto de consultas con un especialista de cuidados médicos. Si usted tiene preguntas o preocupaciones acerca de la información de estos folletos, favor de contactar a su proveedor de servicios médicos. Le recomendamos utilizar la información y las preguntas contenidas en estos folletos con su(s) proveedor(es) de servicios médicos como medio para generar un ambiente de diálogo y asociación respecto a su enfermedad y su tratamiento.